

JUST FOREST



HUIT ROUES

- POUR LES TERRAINS LES PLUS EXIGEANTS



Deux nouvelles
têtes d'abattage



Ensemble
pour la rentabilité



Le porteur
du futur

Heikki Vilppo travaille avec Valmet et Komatsu depuis 42 ans. Pendant de nombreuses années, son travail a comporté des contacts étroits avec l'ancienne Union soviétique et la Russie. Rares sont ceux qui connaissent l'exploitation forestière russe comme Heikki.



Des choix de toute fiabilité au service de votre rentabilité

Vous êtes important pour nous.

Notre objectif est de rendre votre vie quotidienne aussi facile, sans problème et rentable que possible. Avec ProSelect, vous avez accès à des produits spécialement sélectionnés qui répondent à nos rigoureuses exigences de qualité. Des pièces de rechange d'origine, des accessoires et des consommables adaptés à votre machine Komatsu. Ne prenez pas de risque. Votre machine Komatsu doit rester une Komatsu.

Les produits peuvent être commandés auprès de votre atelier d'entretien.



OLA BOSTRÖM
DIRECTEUR DU MARKETING
KOMATSU FOREST

Ensemble, nous créons la rentabilité

Les Komatsu Days qui viennent de se terminer ont de nouveau rencontré un formidable succès. Nous sommes toujours heureux de pouvoir accueillir autant de clients venus du monde entier, ici à Umeå.

Si vous n'avez pas pu nous rendre visite, vous pouvez toujours nous rencontrer dans les foires et salons du monde entier auxquels nous participons. Nous espérons vous y recevoir très bientôt.

L'une des innovations présentées lors des Komatsu Days est l'abatteuse à huit roues Komatsu 931XC. Pouvoir, une fois encore, montrer nos capacités d'innovation en présentant une toute nouvelle abatteuse aux propriétés uniques est tout simplement fantastique.

Une autre nouveauté est la complétion du nouveau programme d'abatteuses avec une nouvelle tête d'abattage plus petite destinée principalement aux petites éclaircies dans les pays nordiques. Nous continuons également à développer les porteurs. Komatsu 875 est un nouveau porteur dans une toute nouvelle classe de poids et Komatsu 855 a été mis à jour avec une nouvelle version. Nous avons constaté avec plaisir que toutes les nouvelles abatteuses lancées l'année dernière ont été très appréciées de tous ceux qui les utilisent.

La préservation de la nature est un aspect important de l'exploitation forestière et nos ambitions dans ce domaine sont à la mesure du défi à relever. La technologie des moteurs est un exemple de notre investissement pour réduire les émissions et accroître l'efficacité énergétique. Nous savons que sur ce point nous sommes les meilleurs et nous allons poursuivre nos travaux dans cette direction.

Parallèlement au lancement de toute une série de nouveaux produits, nous souhaitons aussi demeurer un partenaire proche de vous, nos clients. Nous pensons à votre rentabilité quand nous offrons des services et des produits dont nous savons qu'ils vont créer de la valeur pour votre entreprise. Avec le concept Customer Care qui comprend MaxiFleet, ProAct2.0, ProSelect et des formations, posséder des machines forestières devient plus sûr et rentable à long terme.

En ce qui concerne le marché global des produits forestiers, les signes d'une reprise générale se multiplient après plusieurs années de baisse de la demande. De gros investissements industriels en Amérique du Sud, mais aussi en Finlande et en Suède, l'essor de la construction de logements aux États-Unis et plusieurs nouvelles usines de papier fabriquant des produits d'hygiène témoignent de cette tendance positive. En ce qui nous concerne, nous suivons de près cette évolution et travaillons activement pour occuper une position de leader au niveau mondial. Récemment, par exemple, le nombre de machines livrées à l'Australie, aux États-Unis et à la Russie a augmenté. Nous sommes également très satisfaits de l'accord conclu avec Fibria, au Brésil, une plus grande entreprise de produits forestiers du monde, une entreprise gigantesque exigeant de

nombreuses machines, mais peut-être plus important encore, un programme complet de maintenance et d'entretien avec un service complet. Une preuve que nos produits et services sont attrayants.

SOMMAIRE



Huit roues de la manière correcte	4
Nouvelle tête d'abattage C123	8
Nouvelle tête d'abattage S82.....	9
Ensemble pour votre rentabilité.....	10
Obtenez le maximum de votre machine.....	12
MaxiFleet continue à se développer.....	13
Le grand voyage d'Heikki Vilppo.....	14
Le facteur clé	16
Nouvelle Komatsu 875	18
Nouvelle Komatsu 855	20
La machine préférée	22
Un vrai battant	23
Direction la France	24
Komatsu Days	26
La suspension de cabine à la conquête des USA.....	30
Contactez-nous	31

JUST FOREST INTERNATIONAL MAGAZINE

Éditeur : Roland Lundqvist, roland.lundqvist@komatsuforest.com
Rédacteur : Gunnar Andersson, gunnar.andersson@tr.se
Adresse : Just Forest, Komatsu Forest AB, Box 7124, SE-907 04 Umeå, Suède
Contact : Téléphone +46 (0)90-70 93 00
Internet : www.komatsuforest.com

Production : TR, Skellefteå
Imprimerie : Ågrenshuset, Bjästa
Papier : Multi art matt 115 g
Édition : 40 000
Langues : suédois, finnois, anglais, allemand, français, portugais espagnol et russe
Le contenu peut être cité si la source est mentionnée.

KOMATSU

Corporate Headquarter
Umeå, Sweden
Phone : +46 90 70 93 00
E-mail: info@komatsuforest.com
Postal address: Komatsu Forest
Box 7124, 907 04 SE-Umeå, Sweden

ABATTEUSE À HUIT ROUES

La nouvelle **Komatsu 931XC** est une machine puissante d'une grande stabilité et d'une faible pression au sol. Les huit roues avec un système de bogie unique à double oscillation garantissent une accessibilité maximale et des performances optimales sur les sols meubles avec une faible capacité de charge et dans les terrains escarpés.

Points forts

KOMATSU 931XC

PUISSANT MOTEUR STAGE 4/FINAL conforme aux normes les plus strictes en matière d'émissions.

GRUE ROBUSTE à la puissance de rotation élevée.

SYSTÈME HYDRAULIQUE À 3 POMPES permettant d'effectuer en même temps plusieurs fonctions de la grue et de la tête d'abattage.

DOUBLE OSCILLATION. Articulation rigide et essieu oscillant en combinaison avec un bogie monté sur un seul essieu.

POSTE DE CONDUITE EXTRÊMEMENT PERFORMANT, cabine plus spacieuse, excellente visibilité et faible niveau sonore.

KOMATSU CONFORT BOGGI avec portiques dissimulés et boîtiers de bogie intégrés dans les jantes pour une garde au sol élevée.

SYSTÈME SANS CLÉ commandant à distance le chauffage et le courant principal.

LA CABINE ET LA GRUE peuvent pivoter de 360 degrés.

NOUVEAU!



KOMATSU 931XC est construite pour venir à bout des abattages vraiment difficiles dans les terrains les plus exigeants. Complément de l'abatteuse 931 si appréciée, avec son nouveau système hydraulique à trois pompes et sa nouvelle cabine, voici l'abatteuse Komatsu 931XC avec bogie DPB (à double oscillation), une nouvelle solution intelligente pour les abatteuses à huit roues. Avec une nouvelle solution pour huit roues, un moteur puissant, un nouveau système hydraulique et une cabine confortable, la nouvelle abatteuse réunit toutes les conditions pour un rendement élevé dans tous les terrains difficiles.

Une paire de roues supplémentaire signifie aussi une meilleure stabilité et une stabilité dans toutes les situations est déterminante pour que le chauffeur puisse demeurer productif



Cabine spacieuse dans toutes les directions équipée d'un siège ergonomique pouvant facilement pivoter de 180 degrés, excellente visibilité, faible volume sonore, plusieurs options de levier et système sans clé.

Le système hydraulique à 3 pompes permet au chauffeur d'effectuer plus de fonctions de grue et de tête simultanément avec une puissance hydraulique maximale, par exemple pivoter la grue tout en éjectant un billon et déplaçant la machine.

L'interaction unique entre le moteur, le système de commande et la transmission permet de maximiser l'utilisation de la puissance du moteur et de travailler plus efficacement dans les pentes et les terrains difficiles d'accès.

La double oscillation signifie une articulation rigide et un essieu oscillant combiné à un bogie monté sur l'essieu oscillant. Cette solution résulte en des propriétés de conduite uniques, la machine progressant avec aisance sur les terrains irréguliers.

quelle que soit la configuration du terrain. Komatsu 931XC possède une solution unique par rapport aux autres abatteuses à huit roues.

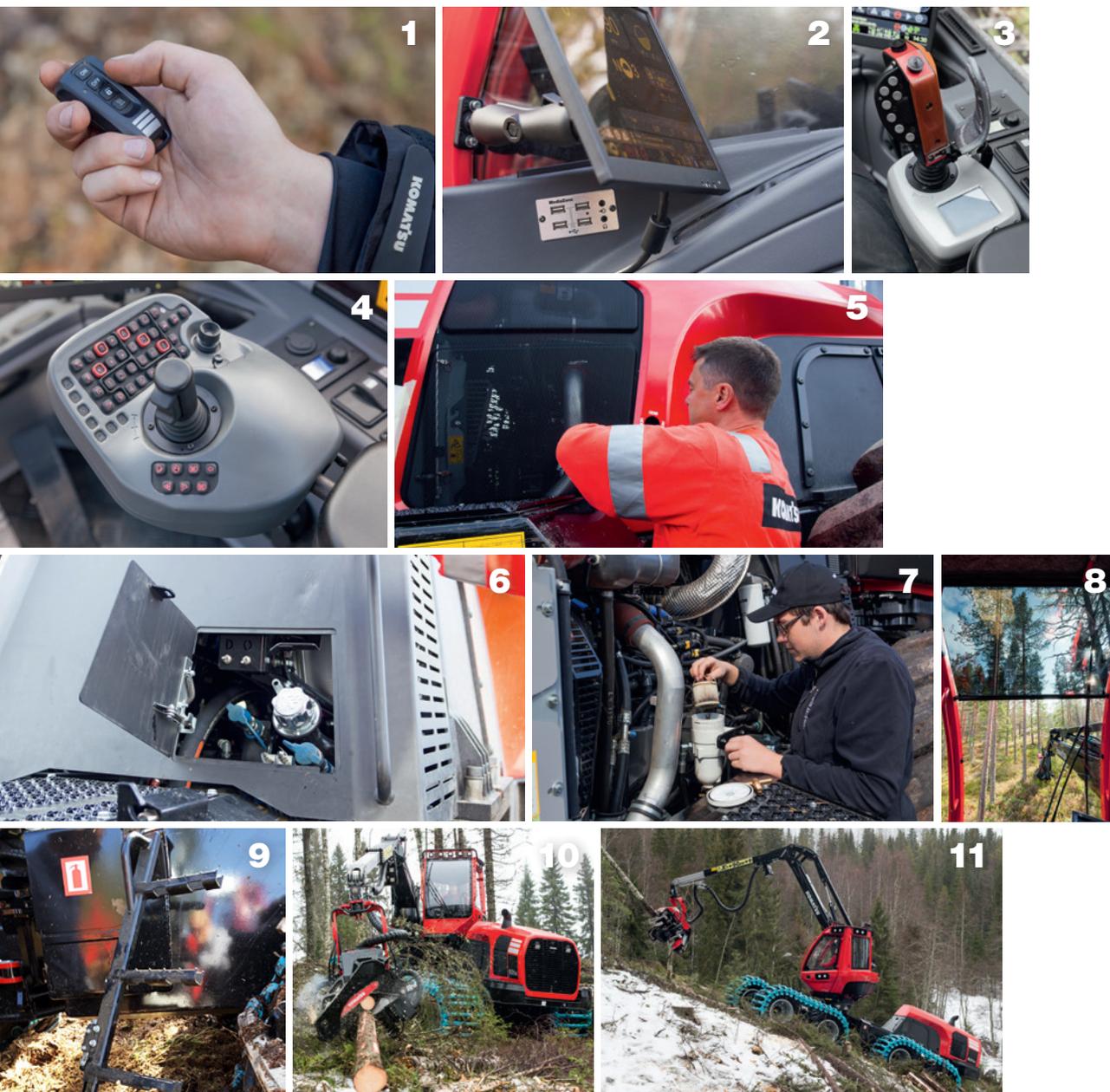
Grâce à sa double oscillation, Komatsu 931XC est d'une stabilité exceptionnelle. Le concept de base des abatteuses Komatsu est un système largement éprouvé et unique avec articulation rigide et essieu oscillant qui, combinés avec les vérins d'inclinaison de la cabine, assurent une stabilité inégalée, aussi bien quand la grue est complètement sortie que pendant les déplacements de la machine. Ce concept s'est avéré pendant plusieurs décennies comme étant le plus efficace. Komatsu 931XC comporte un bogie monté sur l'essieu oscillant et combiné avec l'essieu arrière oscil-

lant. L'abatteuse révèle ses caractéristiques de conduite uniques lorsqu'elle progresse avec aisance sur les terrains irréguliers.

La grue de la Komatsu 931XC offre une puissance de rotation élevée – un avantage appréciable dans les terrains en pente – et sa garde au sol élevée améliore l'accessibilité sur les sols exigeants.

Qui dit bonne stabilité dit grand confort de conduite. Le faible niveau de vibrations, de roulis et de chocs permet aux chauffeurs de demeurer productifs durant toutes les heures du quart de travail. Grâce à l'excellente accessibilité de la machine sur les terrains en pente, les abattages sont encore plus efficaces, même lorsque les conditions ne sont pas les meilleures.

Présentation de la nouvelle **KOMATSU 931XC**



- 1.** Le système sans clé permet de commander à distance le chauffage et le courant principal/l'éclairage. L'accès au système sans clé est codé selon le chauffeur qui est connecté automatiquement à MaxiXplorer en fonction de son profil.
- 2.** MediaZone avec ports USB, ports stéréo de 3,5 mm et les fonctions Bluetooth et mains libres.
- 3.** Pavé tactile intégré qui facilite la navigation dans le système de commande
- 4.** Commandes Komatsu Comfort Controls EME ergonomiques et réglables.
- 5.** Le service quotidien est simplifié grâce aux points de service facilement accessibles.
- 6.** Les appoints de diesel et d'huile hydraulique s'effectuent facilement en se tenant debout à côté de la machine.
- 7.** L'emplacement des filtres simplifie les interventions de maintenance et réduit les temps d'arrêt.
- 8.** Excellente visibilité vers le haut et le bas. Pare-brise galbé.
- 9.** Échelle mobile avec capteur d'alarme en position de stationnement.
- 10.** La cabine et la grue peuvent pivoter sur 360 degrés. La grande plage de travail augmente la concentration du bois et la productivité du porteur.
- 11.** Grue robuste à la puissance de rotation élevée.

En ce qui concerne la cabine, son confort repose sur de nombreux éléments qui, ensemble, contribuent à créer un environnement de travail durable à long terme. La cabine, spacieuse dans toutes les directions, est équipée d'un siège ergonomique pouvant facilement pivoter de 180 degrés. Un débit d'air élevé crée un climat intérieur de bonne qualité et la visibilité est excellente vers le haut comme vers le bas. La cabine peut être équipée de différentes options de levier et pour faciliter la communication depuis et vers la machine, un centre multimédia, MediaZone, a été installé comportant des ports USB, des ports stéréo de 3,5 mm ainsi que les fonctions Bluetooth et mains libres.

GRÂCE À SON DOUBLE BOGIE, Komatsu 931XC a une faible pression au sol, le poids de la machine étant réparti sur une plus grande surface. La faible pression au sol réduit aussi les dommages au sol, un avantage essentiel dans certaines conditions, par exemple sur les sols humides et meubles. Dans certains cas, la faible pression au sol permet également d'éviter l'utilisation de chenilles et de chaînes, ce qui affecte l'économie de carburant de façon positive.

Komatsu 931XC est équipée d'un moteur Stage 4/Final conforme aux exigences les plus strictes en matière de minimisation des émissions d'oxydes de carbone et des particules dangereuses pour l'environnement. La technologie hypermoderne du moteur permet de réduire la consommation de carburant et de minimiser le niveau sonore grâce à une commande de ventilateur variable. La puissance du moteur est utilisée au maximum grâce à une interaction unique entre le moteur, le système de commande et la transmission.

Afin de tirer encore mieux parti des performances du moteur diesel et d'améliorer les caractéristiques de la machine sur des terrains en pente, le système augmente automatiquement le couple, et donc la force de traction, juste avant que la machine atteigne sa capacité maximale. Ainsi, les abatteuses franchissent les obstacles beaucoup plus facilement que les machines équipées de systèmes de transmission hydrostatique traditionnels, en même temps que la consommation de carburant baisse.

La transmission fait également office de blocage de différentiel intelligent, qui non seulement empêche les différentes roues

de patiner, mais adapte la transmission de la puissance à chaque roue pour obtenir un contact optimal avec le support, avec au final une capacité de franchissement accrue.

L'EXTRÊME CAPACITÉ DE TRAVAIL de la nouvelle abatteuse s'explique également par le système hydraulique à 3 pompes, divisé en deux circuits avec des niveaux de pression séparés. La puissance du système est régulée par rapport au moteur diesel avec une puissance hydraulique de 736 l/min. Le chauffeur peut ainsi effectuer simultanément plus de fonctions de grue et de tête avec une puissance hydraulique maximale, par exemple pivoter la grue tout en éjectant un billon et déplaçant la machine.

En ce qui concerne le service et la maintenance, Komatsu 931XC comporte de nombreuses solutions intelligentes pour rendre les journées de travail plus faciles, plus confortables et plus productives. Tous les points de service sont positionnés de manière à réduire au minimum les temps de service de la machine. Les contrôles quotidiens s'effectuent facilement et efficacement, sans avoir à ouvrir les capots, et les éléments à régler quotidiennement ont été regroupés.



La double oscillation signifie une articulation rigide et un essieu oscillant combiné à un bogie monté sur l'essieu oscillant. Permet une remarquable accessibilité et un confort maximal dans les pentes et les sols meubles.

KOMATSU C123

Fiable et rentable

Productivité, qualité et fiabilité. C'est ce que vous apporte la tête d'abattage polyvalente **Komatsu C123**. Ce sont ces caractéristiques essentielles qui font de cette tête d'abattage une partenaire fiable sur laquelle vous pouvez toujours compter.

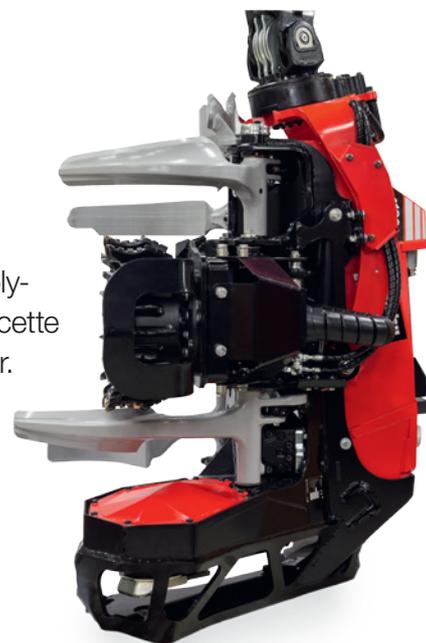
LA FORME DES ROULEAUX

d'avancement est un facteur important qui contribue à augmenter la productivité. Les rouleaux centrent le tronc et effectuent une avance rapide et efficace qui économise du carburant, la pression de serrage pouvant être maintenue au plus bas. La forme des rouleaux crée les conditions essentielles à une mesure sûre et précise du diamètre et de la longueur. Parmi les nombreux avantages, citons les nouveaux couteaux moulés d'une résistance maximale.

Un autre élément qui fait de la Komatsu C123 une tête d'abattage si efficace est l'unité de sciage Constant Cut qui garantit la vitesse de coupe correcte tout au long du cycle de coupe. Constant Cut élimine complètement toute survitesse de la chaîne, augmentant ainsi la productivité et minimisant le risque de ruptures de chaîne et de fissures de coupe. Un nouvel équipement plus grand, plus efficace et plus fiable pour

le traitement de plusieurs arbres à la fois est maintenant disponible en option.

Un châssis robuste et un très grand angle d'inclinaison signifient que la C123 reste toujours très productive, même à de longues portées et dans les terrains escarpés.



Points forts

KOMATSU C123

COUTEAUX D'ÉBRANCHAGE MOULÉS pour une plus grande résistance

CHÂSSIS DE CONSTRUCTION ROBUSTE ET SOLIDE.

PUISSANCE DE TRACTION élevée grâce à trois rouleaux d'avancement

QUATRE COUTEAUX MOBILES

ANGLE DE BASCULEMENT EXTRA-LARGE

MESURE EXACTE DE LA LONGUEUR

EXCELLENT MAINTIEN DU TRONC

UNITÉ DE SCIAGE CONSTANT CUT

SYSTÈME DE GRAISSAGE ECO-GLS en option

TRAITEMENT DE PLUSIEURS ARBRES À LA FOIS en option

POINTS DE SERVICE d'accès facile

Constant Cut fait passer au niveau supérieur

COUPES PLUS RAPIDES, fiabilité encore plus élevée et réduction du risque de ruptures de chaîne et de fissures de coupe. Avec la nouvelle unité de coupe Constant Cut, Komatsu passe au niveau supérieur.

La chaîne de Constant Cut a une vitesse de coupe plus régulière dans la mesure où la pression de sauvegarde du guide est adaptée en continu durant toute la coupe. Si la chaîne tourne à une vitesse trop élevée avant la coupe, il y a risque de survitesse, ce qui augmente considérablement le risque de rup-

ture de chaîne. Constant Cut élimine ce problème et permet de conserver une vitesse régulière, de jusqu'à 40 mètres par seconde, tout au long du cycle de coupe.

Pour que la vitesse de coupe soit plus régulière, le bloc hydraulique qui commande et contrôle la coupe a été déplacé du bloc distributeur au moteur de scie. Résultat : un entretien plus simple et plus rapide du bloc distributeur et une plus longue durée de vie des composants hydrauliques.

Nouvel équipement de traitement de plusieurs arbres à la fois

UN NOUVEL équipement de traitement de plusieurs arbres à la fois est maintenant disponible pour Komatsu C123, Komatsu C144 et Komatsu C93. Il est plus efficace et plus fiable.

Le nouvel équipement de traitement de plusieurs arbres à la fois est aussi plus grand que le précédent, 25 pour cent de plus, pointe à pointe. Bien que plus grand, l'équipement de traitement de plusieurs arbres à la fois est plus léger.

La nouvelle construction de type moulé comporte une vanne protégée afin d'augmenter la durabilité. Grâce aux nouvelles plaques d'amortissement, le traitement de plusieurs arbres à la fois est aussi plus silencieux.

KOMATSU S82

Une nouvelle tête toute en puissance

NOUVEAU!



Souple, légère et robuste – et d'une capacité élevée inégalable. Telle est la combinaison qui caractérise la nouvelle tête d'abattage à deux rouleaux d'avancement, **Komatsu S82**, et la rend si efficace pour les éclaircies des peuplements denses et difficiles.

KOMATSU S82 vient même à bout des arbres les plus difficiles à ébrancher. L'avancement à deux rouleaux permet en effet aux troncs de pivoter dans la tête, même s'ils ont des fourches ou sont très tordus.

Une fonction importante est Flex Friction Control qui fournit les conditions nécessaires à un ébranchage de qualité et une puissance d'avance d'une excellente efficacité énergétique. Flex Friction Control lit la position du tronc par rapport au châssis et contrôle ainsi la pression de contact des couteaux. Le capteur monté dans le couteau vertical contrôle la pression de contact des couteaux d'ébranchage sur le tronc et garantit la plus faible friction possible entre le tronc et la tête. MaxiExplorer permet au chauffeur de régler la position du tronc dans la trajectoire de l'avance en fonction de l'espèce d'arbre et du diamètre. Le tronc passe facilement dans la tête d'abattage et est pressé de manière contrôlée contre le cadre. La friction réduite augmente la puissance de l'ébranchage et réduit la consommation d'énergie. La tête d'abattage est d'une grande précision de mesure.

KOMATSU S82 comporte également l'unité de sciage Constant Cut qui assure la vitesse de coupe correcte, jusqu'à 40 mètres par seconde, tout au long du cycle de coupe. Ceci permet d'augmenter la productivité et de réduire les risques de ruptures de chaîne et de fissures de coupe. Naturellement, la Komatsu S82 peut être équipée de l'équipe-

ment de traitement de plusieurs arbres à la fois qui permet d'augmenter encore plus la capacité de production. Pour minimiser les fuites inutiles et les pertes de temps, la tête d'abattage est équipée de raccords ORFS.

Les guidages de tuyaux intelligents, l'ordinateur bien protégé de la tête et la grande facilité d'entretien sont des facteurs qui réduisent au minimum les temps d'arrêt non planifiés. La tête d'abattage peut également être équipée d'un dispositif de tension de chaîne manuel ou automatique, de points de mesure supplémentaires pour une plus grande précision de mesure et de différents types de rouleaux d'avancement.

Le résultat est une tête d'abattage d'une grande fiabilité avec une avance et une coupe rapides et ne nécessitant qu'un minimum de maintenance.



Points forts **KOMATSU S82**

L'AVANCEMENT À DEUX ROULEAUX optimise la productivité
ÉQUIPEMENT EFFICACE DE TRAITEMENT de plusieurs arbres à la fois en option

SERVICE ET MAINTENANCE faciles grâce à un accès optimal à tous les composants importants
GUIDAGE INTELLIGENT des flexibles qui minimise les temps d'arrêt

CONSTRUCTION ROBUSTE, cadre en acier à haute résistance

FLEX FRICTION CONTROL lit la position du tronc et contrôle la pression de contact des couteaux d'ébranchage

TENSION DE CHAÎNE MANUELLE OU AUTOMATIQUE disponible en option

CONSTANT CUT assure la vitesse de coupe correcte tout au long du cycle de coupe

DIFFÉRENTES OPTIONS DE ROULEAUX D'AVANCEMENT augmentent la flexibilité

POINTS DE MESURE SUPPLÉMENTAIRES pour une plus grande précision de la mesure

RACCORDS ORFS réduisant le risque de fuite et les temps d'arrêt

Ensemble pour votre rentabilité

La meilleure manière de faciliter la vie quotidienne des propriétaires et des chauffeurs de machines et de produire plus à moindre coût est de se concentrer sur le coût total de possession d'une machine forestière. Disposer des connaissances et des informations nécessaires et pouvoir prendre de bonnes décisions peut résulter en un meilleur rendement et une plus grande sécurité.

Avec Customer Care, nous voulons vous aider à rendre votre vie quotidienne aussi facile, sans problème et rentable que possible, quelle que soit la région du monde dans laquelle vous travaillez. Pour ce faire, nous proposons des produits et services qui, ensemble, créent les meilleures conditions possibles.



ProSelect

Des pièces de rechange, accessoires, consommables ainsi que des vêtements et des outils soigneusement sélectionnés. Il s'agit d'accessoires tels que des grappins et des grues, des pièces de rechange telles que des guides, des chaînes et des flexibles et des consommables tels que des lubrifiants et des filtres et bien plus encore. Les produits sont soigneusement sélectionnés par des experts qualifiés, ce qui signifie que nous garantissons la bonne qualité, la fonctionnalité optimale et la durée de vie maximale de tous les produits proposés.

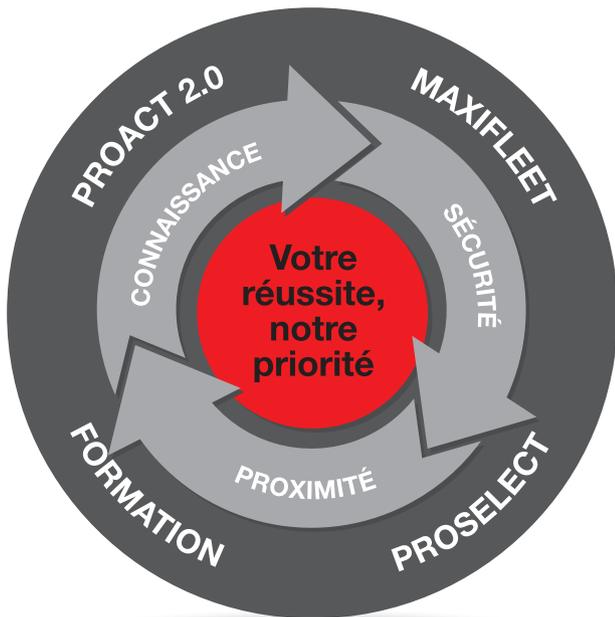
Avec ProSelect, vous êtes certain que votre machine continue à fonctionner de manière optimale. ProSelect signifie une plus longue durée de vie de la machine et la certitude qu'elle va continuer à produire comme prévu. Le montage est aussi plus facile et plus rapide et les pièces sont complètes et totalement adaptées à la machine.

ProAct 2.0

Avec les quatre parties de ProAct 2.0 : **inspection, entretien, formation et suivi**, posséder des machines forestières n'a jamais été aussi simple, rentable et de toute sécurité.

L'inspection permet de prendre le pouls de la machine pour déterminer les intervalles d'entretien permettant d'utiliser au maximum la capacité de la machine.

L'entretien repose sur une maintenance et des services préventifs adaptés à la situation particulière du propriétaire de la machine. La formation signifie que les connaissances du propriétaire de la machine rencontrent les connaissances de nos experts. Le suivi permet un contrôle total des chiffres clés de la machine et des suivis réguliers peuvent être effectués dans la machine, sur un ordinateur ou directement sur un smartphone.



VOTRE RÉUSSITE, NOTRE PRIORITÉ

Afin de permettre aux propriétaires de machines forestières de rentabiliser au maximum leurs machines, nous avons développé des services qui aident à optimiser leur exploitation technique. Des coûts plus prévisibles signifient une plus grande sécurité.

SÉCURITÉ, PROXIMITÉ ET CONNAISSANCES

Grâce à la technologie moderne, les propriétaires de machines peuvent obtenir des informations sur la machine et la production. Avec une étroite collaboration avec Komatsu Forest, un partage des connaissances et des expériences ainsi qu'une approche proactive, la pérennité de l'investissement en votre parc machines est assurée.

PROSELECT, FORMATION, PROACT 2.0, MAXIFLEET

Nous avons développé des services pour vous aider dans votre vie quotidienne. MaxiFleet est l'outil qui présente et analyse les informations sur la machine et la production ; ProAct 2.0 rationalise la maintenance ; ProSelect garantit la qualité des pièces de rechange et des accessoires et les formations augmentent les compétences.

CEUX QUI CHOISSENT KOMATSU

sont toujours entre de bonnes mains. En investissant dans le développement, le service, le soutien, la logistique et des services innovants, nous voulons garantir la rentabilité des propriétaires de machines forestières. Customer Care est l'expression de notre proximité, de nos connaissances et de la sécurité – des éléments toujours disponibles pour rendre la vie quotidienne aussi facile et rentable que possible.

L'exploitation forestière moderne ne se limite pas à la possession d'une machine forestière très productive ; tout ce qui est « autour » a au moins autant d'impact sur vos chances de réussite. Nous faisons

référence bien sûr à l'accès au service, à l'approvisionnement rapide en pièces détachées, à la surveillance de la production et aux méthodes de travail. En fait, il s'agit de créer une situation florissante à long-terme et tout au long de la vie de la machine.

Concrètement, il peut s'agir d'investir dans le service et la maintenance préventifs ou d'acheter les pièces détachées et les consommables corrects pour éviter les arrêts non planifiés. Tout pour maintenir en permanence une disponibilité élevée. Il peut aussi s'agir de paramétrer correctement sa machine. De petits réglages, comme ceux de la vitesse de la scie ou de la grue, peuvent avoir des répercussions impor-

tantes aussi bien sur la productivité que sur le coût total. La formation en méthodologie peut également permettre d'abattre encore un peu plus par heure.

Les informations que MaxiXplorer recueille en continu, à la fois sur le fonctionnement et la production de la machine, constituent une base précieuse pour mener une activité commerciale efficace, de toute sécurité et durable. Avec des services tels que MaxiFleet, ProAct 2.0 et ProSelect, vous disposez d'une appréciation globale et d'un contrôle total ; la formation vous permet d'améliorer plus facilement la rentabilité à long terme de vos machines.

MaxiFleet

MaxiFleet est un outil conçu pour visualiser les données de la machine et recueillir automatiquement des données. Les propriétaires et les chauffeurs de machines ont facilement accès à toutes les données, depuis le suivi de la production jusqu'au suivi des performances de la machine, en passant par la consommation de carburant et un grand nombre d'autres chiffres clés.

Ce système de gestion en ligne du parc de machines offre de nouvelles possibilités pour coordonner et optimiser les machines, par leur localisation, la visualisation de leur état, la surveillance de la production et des informations fournies par la machine. MaxiFleet est accessible depuis un smartphone, une tablette ou un ordinateur connecté.

Formation

L'achat d'une nouvelle machine est toujours accompagné d'une formation pour vous permettre d'acquérir les connaissances de base nécessaires à l'utilisation future de votre machine. La formation vous apporte une compréhension de la conception de la machine, de ses fonctions, de son système de commande, de la manière de l'entretenir, etc.

Nous proposons également des cours de formation supplémentaires, spécialement adaptés à vos besoins. Toujours dans le but d'optimiser l'utilisation de votre machine.



Obtenez le maximum de votre machine

Pourquoi un propriétaire de machines a-t-il tout intérêt à n'utiliser que des pièces de la **gamme ProSelect** ? La raison en est simple. Laisser des experts choisir les accessoires, pièces détachées et consommables appropriés, c'est garantir que votre machine Komatsu reste une Komatsu. Vous pouvez ainsi être certain de tirer le meilleur parti de votre machine.

En bref sur **PROSELECT**

PROSELECT est une gamme de produits spécialement sélectionnés qui, tous, répondent aux demandes de qualité élevées de Komatsu Forest. Des pièces de rechange d'origine, des accessoires et consommables adaptés à votre machine Komatsu, mais aussi des vêtements de travail et de loisirs, des accessoires astucieux et des vêtements promotionnels pour la prochaine génération de chauffeurs de machines forestières.

TOUS LES PRODUITS peuvent être commandés dans le centre de service le plus proche.

LA SÉLECTION DES PIÈCES DE RECHANGE, des accessoires et des consommables ne se limite pas à une simple comparaison des prix. Pour que le bon choix soit facile à faire, ProSelect regroupe une gamme soigneusement sélectionnée de pièces de rechange, d'accessoires et de consommables spécialement sélectionnés pour répondre aux normes de qualité de Komatsu Forest.

Qualité correcte, fonctionnalité optimale et durée de vie maximale : ce sont ces notions qui, au final, vont accroître la disponibilité des machines et générer la meilleure économie globale possible, sur toute la durée de vie des machines.

Dès le stade de la construction, tous les composants des machines sont soigneusement sélectionnés, conçus et dimensionnés pour que la machine fonctionne comme un ensemble avec une fonction-

nalité maximale. Quand il est temps de remplacer un accessoire ou si une pièce de rechange est nécessaire, il s'agit de faire le bon choix pour que la machine continue à produire comme prévu. ProSelect garantit la meilleure qualité et la meilleure fonctionnalité par rapport au prix. De plus, la valeur de la machine augmente sur le marché de l'occasion.

L'UTILISATION DE pièces de la gamme ProSelect a aussi l'avantage de faciliter et de simplifier l'installation ; vous êtes aussi certain de disposer de pièces complètes et faites les unes pour les autres. Ce point est très important quand la pièce de rechange est arrivée et il faut procéder rapidement au remplacement. Personne ne veut qu'un temps d'arrêt imprévu soit plus long que nécessaire.

MAXIFLEET

continue à se développer...

MaxiFleet est en constante évolution grâce à une collaboration étroite avec les utilisateurs. Les possibilités d'analyse de la machine sont encore plus nombreuses et l'interface a été développée pour rendre l'utilisation encore plus facile.

MAXIFLEET EST LE PREMIER SYSTÈME Fleet Management du monde basé sur le web et destiné aux machines forestières. Cet outil unique vous permet de rechercher, compiler et présenter toutes les données des machines et toutes les données de production de vos machines, avec MaxiXplorer comme source d'information. Il offre un contrôle maximal sur la santé de la machine, à l'intérieur et à l'extérieur de la cabine, en même temps qu'il rend le travail plus facile, plus pratique et plus intéressant. MaxiFleet est facilement accessible depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone et vous êtes donc toujours près de vos machines – quand vous voulez – où que vous vous trouviez.

MaxiFleet n'est pas un système statique. En étroite collaboration avec les utilisateurs, il est développé continuellement avec de nouvelles fonctions et améliorations pour être encore plus performant. En tant qu'utilisateur, vous disposez toujours d'un accès automatique aux dernières mises à jour, fonctions et versions sans coût supplémentaire.

Les nouvelles fonctions permettent d'analyser la machine en profondeur. Des analyses poussées de la production et du suivi d'exploitation, du moteur, des batteries, des têtes d'abattage et du peson sont maintenant disponibles. Toutes les analyses peuvent être filtrées en fonction du temps, du chauffeur et de la zone de l'objet. Sur la base des chiffres clés, MaxiFleet envoie des avertissements si la machine ne fonctionne pas de manière optimale.

Une autre nouveauté est la possibilité d'accéder à la fonction d'analyse depuis la page de présentation. Les éventuels avertissements envoyés par la machine sont aussi indiqués et un texte descriptif accompagne l'avertissement. Par exemple, si un nombre important de billons est hors de la fenêtre de mesure ou si le temps de marche au ralenti est trop important.

Même les bornes sont visibles dans l'analyse approfondie de la machine. Une borne symbolise un événement majeur durant le cycle de vie de la machine, comme le service, la formation des chauffeurs ou le remplacement de la tête d'abattage, et il est plus facile de surveiller les performances de la machine avant et après un changement majeur.

Les pages Administration ont une nouvelle conception qui, entre autres, permet de mettre plus facilement à jour les informations sur les entreprises telles que les adresses et numéros de téléphone, de créer de nouveaux objets, d'ajouter/supprimer des utilisateurs, de mettre à jour des informations sur les utilisateurs et de gérer les droits des utilisateurs.

Saviez-vous que :

- MaxiFleet est disponible en trois offres comprenant différentes fonctions – Base, Advanced et Advanced Plus.
- MaxiFleet permet la connexion à distance à votre machine et un technicien peut ainsi, à distance, diriger une formation, effectuer un dépannage, faire de nouveaux réglages de la machine, mettre le logiciel à jour, etc.
- MaxiFleet a été lancé en Suède, en Norvège, en Finlande, en Russie, en Allemagne, en France, aux Pays-Bas, en Angleterre, en Australie et au Brésil.
- Il suffit d'une connexion à internet pour que MaxiFleet soit accessible depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone.
- Vous pouvez consulter des films d'instructions de MaxiFleet sur komatsuforest.com.

**NOUVEAUTÉS
DANS
MAXIFLEET**



LE VOYAGE D'HEIKKI

42 ans avec des machines forestières

En Finlande, dans les années 1970, l'entreprise Valmet occupait une place à part sur le marché du travail. Lorsqu'en 1974 Heikki Vilppo, diplômé en poche et frais sorti d'une école technique, signa un contrat de travail chez Valmet, il était loin de s'imaginer qu'il scellait ainsi son destin pour des décennies à venir.

LE QUOTIDIEN D'HEIKKI VILPPO était essentiellement axé sur de minutieux travaux de recherche et d'essais. De ce passé, il semble avoir gardé un soupçon de pédanterie ainsi qu'un véritable intérêt pour les machines lourdes et les défis des constructions. Les machines forestières ne jouaient qu'un petit rôle dans les travaux de recherche et d'essais effectués. À cette époque, la même usine fabriquait aussi bien des avions, des wagons et des locomotives que des camions, mais, élément crucial pour l'avenir d'Heikki, le groupe Valmet considérait déjà les machines forestières comme un secteur de croissance.

À la fin des années 1980, le grand voisin de la Finlande, à l'est, l'Union soviétique, était confronté à des changements majeurs lorsque Heikki Vilppo s'y rendit pour une mission spéciale. Un certain nombre de projets datant de l'époque soviétique

étaient déjà en cours, essentiellement axés sur le développement d'une production commune de machines forestières utilisant l'expertise technique finlandaise et la technologie russe.

Mener à bien de tels projets exigeait à la fois une grande connaissance de la construction et beaucoup de diplomatie. Heikki réussit à obtenir des résultats dès le premier projet. Le projet SOFIT (Sovjet Finland Teknologi) commencé près de Saint-Pétersbourg a ainsi permis dans un court laps de temps de construire une centaine d'abatteuses et de porteurs.

AU FUR ET À MESURE qu'Heikki progressait dans sa connaissance du russe, les occasions d'affaires ont véritablement décollé en Russie. Les machines fabriquées à l'usine d'Umeå se sont lancées à

la conquête de la Russie, pas près de la frontière finlandaise comme on pourrait le penser, mais quelque part vers l'est, là où la Sibérie cède la place aux grandes forêts inconnues jusqu'à Khabarovsk. C'est à plusieurs fuseaux horaires et loin de tout qu'Heikki Vilppo a subi son baptême du feu en tant que vendeur de machines rouges.

– La Russie m'a toujours surpris, souvent avec son hospitalité. Je me souviens de notre séjour au milieu de la taïga et de la toundra en République de Yakoutie (Sakha) dont les diamants constituent la plus grande richesse naturelle. Nous étions dans les années 90 et cette république riche avait commencé à mécaniser son exploitation forestière, raconte Heikki Vilppo.

En tant qu'expert en foresterie, Heikki accompagna le ministre de la sylviculture pendant toute une semaine, de village en village, dans un paysage de désert sans routes.

– Nos hôtes ne savaient rien de la Finlande et des Finnois, sauf la pratique



Lorsque le jour s'est levé, le ministre a marmonné, comme si le sujet était sans importance, qu'en ce qui les concernait le contrat d'achat de 50 machines était maintenant conclu.

Heikki Vilppo dans un des villages de Yakoutie, en Sibérie orientale, au début des années 1990.



du sauna. Le ministre avait donc demandé aux villageois de construire un sauna pour la dernière soirée de notre visite. Dans le sauna construit à la hâte avec des rondins frais, la résine coulait du plafond dans une chaleur de plus de cent degrés, saturée des senteurs étourdissants de la forêt.

L'ambiance aussi était surchauffée. Dehors, la température était tombée à moins 40 degrés Celsius. Seul, un épais nuage de vapeur au-dessus de la taïga signalait qu'un événement historique se déroulait dans ce village reculé. Après le sauna, nous nous sommes assis à la table du dîner. L'assiette du ministre et la mienne contenaient les meilleurs morceaux d'un animal sacré, l'ours. Nos hôtes, eux, se sont contentés d'une nourriture plus ordinaire. Nous sommes restés longtemps à table et la fête a continué jusqu'aux premières heures de l'aube. Lorsque le jour s'est levé, le ministre a marmonné, comme si le sujet était sans importance, qu'en ce qui les concernait, le contrat portant sur l'achat de 50 machines était maintenant conclu, conclut Heikki.

Les premières machines du projet SOFIT prêtes à être expédiées aux clients en Russie. La machine de base provenait de l'usine de tracteurs russe Harkov et la grue et le système hydraulique étaient fabriqués en Suède.

Un peu d'histoire **KOMATSU FOREST**

1961 le finnois Valmet commence à produire des machines forestières. Le suédois Umeå Mekaniska commence à produire des dispositifs d'ébranchage.

1986 Valmet achète Umeå Mekaniska.

1994 Valmet devient SISU Logging et quelques années plus tard Partek Forest.

2004 Partek Forest est acheté par Komatsu Ltd.

1964 livraison par le finnois Valmet du premier porteur à l'ex-Union soviétique.

1979 première présentation de machines forestières dans une foire exposition.

1981 présentation du processeur 448 et du porteur 886.

1984 des tests réussis résultent en une commande de plus de 300 machines par l'Union soviétique.

Fin des années 1980 début des discussions sur le montage des machines en Union soviétique. Le projet est baptisé SOFIT. La machine de base était un tracteur Harkov adapté avec une cabine, une grue, une transmission et une tête d'abattage fournies par Valmet.

1991 abandon du projet SOFIT suite à l'effondrement de l'Union soviétique.

Durant les années 1990 l'intérêt accru pour la méthode CTL en Russie a abouti à une série de livraisons de machines.

Aujourd'hui Komatsu Forest est représenté par des bureaux à Moscou et à Saint-Petersbourg et par un grand nombre de détaillants à travers tout le pays.

Quand la confiance est déterminante

Selon Steve Witherow, directeur de Tabeel Tradings, l'achat de 11 machines forestières Komatsu Forest ces derniers 18 mois repose sur un élément clé : la confiance.

LA ZONE (TRIANGLE VERT) en Australie a connu un ralentissement mais se rétablit avec un marché d'exportation prospère et une forte croissance, principalement dans les gommiers bleus, avec une certaine expansion même pour le pin.

– L'industrie du bois nous a très bien traités et c'est probablement l'industrie la plus respectueuse de l'environnement avec laquelle nous puissions travailler, dit Steve Witherow.

Steve Witherow est à la tête d'une entreprise florissante effectuant des travaux d'abattages forestiers, de déchetage et de transport, qui fait beaucoup plus que simplement utiliser des machines ; il s'agit de contacts humains, de relations commerciales ; de confiance. Avec un effectif actuel

de 108 employés, une question se pose : Steve, comment pouvez-vous garder le contrôle sur tout ? Et sa réponse dit tout.

– Des employés qualifiés. Vous ne pouvez pas gérer une entreprise de cette taille sans des employés compétents et c'est ma préoccupation principale. Il ne s'agit pas des machines, mais des personnes. Chaque personne est importante et le plus important de tout, c'est la famille.

Et cela comprend la relation commerciale de longue date avec Komatsu Forest.

Steve et son père récemment décédé, John, ont créé ensemble une entreprise forestière florissante et respectée. Tout a commencé à Mt Gambier, lors des travaux de dégagement, peu après les incendies après le mercredi des Cendres en 1983.

– Tout est parti de là, se souvient Steve. Une fois les travaux de dégagement terminés, l'entreprise s'est tournée vers les plantations.

– Notre première abatteuse, achetée en 1986, était une excavatrice Kato avec une tête d'abattage de marque Steyr. À cette époque, la mécanisation en était encore à ses débuts. Nous ne produisions que du bois long et Moreland Logging venait de commencer à utiliser ses premiers produits venus de Suède, un Valmet GP940 monté sur une excavatrice Sumitomo. C'est à cette époque que la dynamique de développement s'est mise en place. Les fabricants ont commencé à s'intéresser à ce que nous voulions, les machines à cette époque étant encore d'une construction assez simple, se souvient Steve.

LA PREMIÈRE KOMATSU (VALMET)

DE TABELL fut livrée en 1988, un porteur Valmet 892. Ce fut le début du succès de Komatsu Forest en Australie.

– C'est alors que nous avons rencontré Brenton Yon et tout a continué. Depuis, nous avons eu presque tous les modèles que l'entreprise a produits, depuis les abatteuses à grappin unique aux abatteuses à deux grappins en passant par les porteurs. Et Timbco pour les abatteuses-empileuses. Nous utilisons également relativement beaucoup de machines Peterson qui sont maintenant vendues sous la bannière de Komatsu Forest en Australie.

Steve explique qu'il n'achète pas seulement des machines chez Komatsu Forest.

– Il s'agit plus d'une relation commerciale de longue date qui a très bien fonctionné pour les deux entreprises. Dans certains cas, Komatsu n'a peut-être pas le





Tabeel Trading utilise aussi un certain nombre de machines Peterson, une entreprise dont les produits sont vendus en Australie sous la bannière de Komatsu Forest.

meilleur produit, mais c'est probablement la meilleure entreprise avec laquelle travailler.

Lorsqu'on lui demande s'il y a un modèle qui s'est distingué des autres au fil des ans, il n'hésite pas une seconde.

– À une époque, nous avons acheté quatre abatteuses noires 911. Avec une de ces machines, j'ai effectué deux contrats d'abattage ... en fait j'ai utilisé cette abatteuse sur toute la durée du contrat, soit plus de 10 ans ! Ensuite, nous l'avons échangée et rachetée à deux reprises. Aujourd'hui encore, elle fait partie de notre parc de machines. C'est vraiment une grande classique, dit Steve.

Pour Steve, le soutien et l'assistance de Komatsu Forest sont tout simplement exceptionnels.

– Si nous avons des problèmes avec une machine, ils trouvent toujours une solution. Komatsu n'est pas une de ces entreprises qui vous vendent des machines et vous

laissent ensuite vous débrouiller tout seul avec les problèmes. Komatsu fournit un soutien avec ses produits. Il y a vraiment une équipe qui travaille efficacement à tous les niveaux. Oui, travailler avec Komatsu Forest Australie a été une excellente expérience.

Steve souhaite également rendre hommage aux techniciens de Komatsu Forest.

– Ce sont des héros qui travaillent dans l'ombre et ne reçoivent que rarement la reconnaissance qu'ils méritent. Techniquement, les machines d'aujourd'hui sont très avancées et des techniciens compétents sont vraiment indispensables pour les réparer en cas de besoin. Ils constituent également un critère de sélection très important lors du choix du fournisseur. On étudie qui fait quoi, qui est responsable du soutien, depuis quel entrepôt les pièces de rechange sont livrées. Tout cela aide quand il s'agit de prendre une décision ... et Komatsu Forest a toujours été à la hauteur.

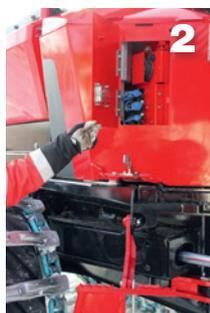
La liste d'achats de Steve chez **KOMATSU FOREST**

La liste d'achats de Steve chez Komatsu Forest comprend les machines suivantes :

- 4 X 895**
- 1 X 931.1**
- 1 X 931**
- 1 X 951**
- 1 X S132**
- 1 X S92**
- 1 X 5000 PETERSON**
- 1 X 6800 PETERSON**
- 1 X 6910 PETERSON**
- 1 X PC220LC-8**

LE PORTEUR DU FUTUR

Komatsu 875 est un tout nouveau porteur d'une classe à part. Avec un châssis, une chaîne cinématique et une grue dimensionnés pour une capacité de charge de 16 tonnes, la productivité atteint de nouveaux niveaux.



Points forts **KOMATSU 875**

GRANDS CHARGEMENTS avec une capacité de charge de 16 tonnes

GRUE ROBUSTE d'une grande puissance de levage et de rotation

LONGUE PORTÉE avec la grue de 8,5 m avec extension simple

CHAÎNE CINÉMATIQUE très puissante

NOUVEAU DESIGN attrayant et intelligent

ENTRETIEN FACILE grâce à de grands panneaux et des points de service faciles d'accès.

ESPACE DE CHARGEMENT FLEXIBLE avec FlexGate et FlexBunk.

CABINE D'UN GRAND CONFORT avec une excellente visibilité et un faible niveau sonore.

SUSPENSION DE CABINE Komatsu Comfort Ride en option

MOTEUR STAGE 4 ÉCONOME EN CARBURANT

KOMATSU 875 est basé sur un châssis puissant et robuste à la section inférieure en forme de coque de bateau. Grâce à Comfort Bogie, la garde au sol élevée contribue à l'accessibilité et la stabilité de la machine.

Le grand espace de chargement se caractérise par sa grande flexibilité et ses nombreuses options. Citons ainsi la grille flexible, FlexGate, qui fléchit en cas de contact avec la grue et permet une meilleure visibilité sur l'espace de chargement. Une autre option est FlexBunk avec ses ranchers réglables.

Une grue rapide, souple et à la longue portée est aussi très importante pour l'efficacité du débardage. Le système hydraulique de travail est bien dimensionné et d'une grande capacité et la grue a une capacité de levage brute remarquable de 145 kNm. La nouvelle grue est puissante et son couple impressionnant lui permet d'être très performante dans les terrains escarpés. Une grue avec une extension simple d'une portée de 8,5 m est disponible en option. L'extension simple permet d'économiser beaucoup de poids dans la grue qui peut plutôt être utilisée pour soulever le bois.

La grue comporte également une solution de passage de flexibles et de colonne de toute fiabilité, le balancier Combi à longue

portée et un passage de flexibles protégé qui, ensemble, contribuent à une plus grande facilité d'entretien. Il est aussi possible d'utiliser un peson de grue très fiable.

Komatsu 875 est équipé d'une chaîne cinématique puissante avec une puissance moteur et de traction élevée.

LA CHAÎNE CINÉMATIQUE fournit un couple maximal à bas régime et s'adapte automatiquement aux variations de charge en fonction du terrain, des obstacles, des pentes et des charges de la grue. L'interaction entre le moteur, la transmission et le système de commande est optimisée pour fournir une accessibilité bien supérieure à la normale.

Le puissant moteur Stage 4 comporte l'efficace technique SCR qui non seulement réduit les émissions et la consommation de carburant, mais permet aussi des performances élevées. La puissance est fournie par la technologie d'injection du carburant et de contrôle des émissions, conformément aux normes environnementales les plus récentes. Un système de refroidissement bien dimensionné assure également la capacité dans toutes les situations.

Même si le Komatsu 875 est de bout en bout un nouveau porteur, c'est son nouveau



design attrayant qui attire immédiatement l'attention. Mais le nouveau design n'est pas seulement attrayant. Il est aussi intelligent, pour que les porteurs soient encore plus faciles à utiliser dans le travail quotidien. Tous les filtres sont regroupés et facilement accessibles sous le capot à ouverture électrique qui sert également de plate-forme de service. Les points de contrôle des niveaux d'huile dans le moteur, le différentiel et la boîte de vitesses sont également stratégiquement placés pour faciliter l'entretien.

Un poste de conduite durable à long terme est également important pour que chaque jour soit un jour rentable. Le nouveau porteur dispose d'une cabine spacieuse dans toutes les directions. La sensation de volume à l'intérieur de la

cabine est impressionnante. La visibilité est excellente, à la fois latéralement et vers le haut, et l'utilisation de la grue est donc plus facile et plus confortable. Le siège de forme ergonomique est spécialement conçu pour les machines forestières et la suspension

de cabine Komatsu Comfort Ride est bien sûr disponible en option. Ajoutez à cela de nombreux autres éléments qui rendent la vie dans la cabine plus confortable et le résultat est un habitacle de classe mondiale.



1. Les filtres sont groupés et faciles d'accès.
2. Remplissage facile des liquides.
3. Capot à ouverture électrique avec protection du capot qui suit.
4. Jauges d'huile faciles d'accès pour les points de contrôle les plus importants.
5. Réservoir d'un nouveau design et d'un accès aisé pour les mesures de service.
6. Graissage central automatique.
7. Accès facile pour le nettoyage du radiateur.
8. Agencement net et organisé des éléments du moteur sous le capot.

UNE MACHINE PERFORMANTE D'UNE GRANDE FLEXIBILITÉ



Le nouveau Komatsu 855

est le porteur polyvalent numéro 1, champion de la rentabilité dans toutes les situations. Il suffit de le regarder pour en être convaincu.



Points forts

KOMATSU 855

NOUVELLE GRUE avec balancier Combi

HYDRAULIQUE DE TRAVAIL d'une capacité élevée

NOUVEAU DESIGN attrayant et intelligent

ENTRETIEN FACILE grâce à de grands panneaux et des points de service faciles d'accès.

ESPACE DE CHARGEMENT flexible et de grandes dimensions

CABINE D'UN GRAND CONFORT avec une excellente visibilité et un faible niveau sonore.

COMFORT RIDE pour une meilleure suspension de cabine, en option

MOTEUR conforme aux normes environnementales les plus récentes

PROTEC SCALE, peson de grue compact avec guidage des flexibles bien protégé (option en Europe)

SYSTÈME DE COMMANDE MaxiXplorer avec option de suivi de production et d'exploitation

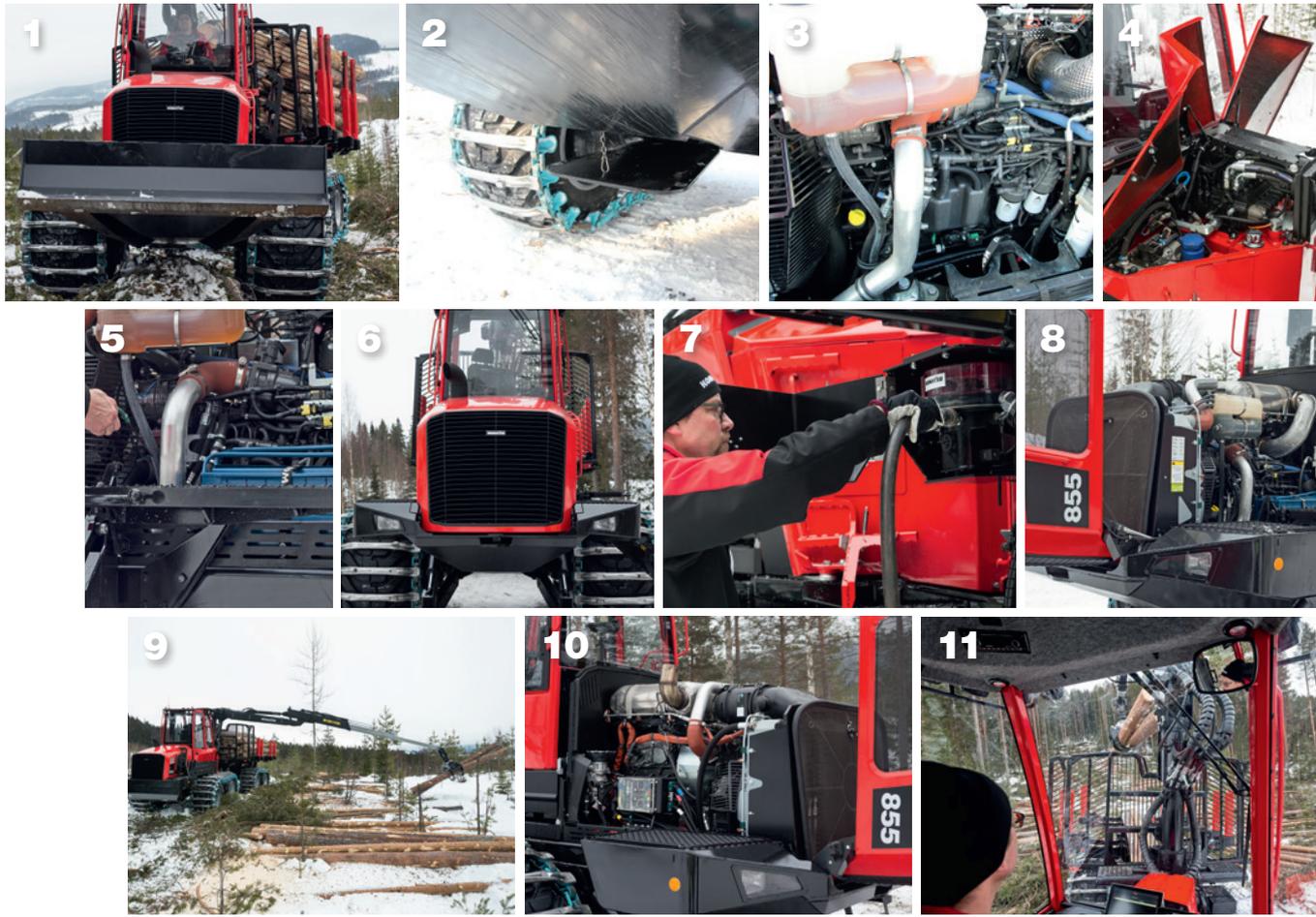
LE PORTEUR KOMATSU 855 comporte de nombreuses nouveautés, mais c'est son design attrayant et intelligent qu'on remarque en premier, un design qui rend le porteur encore plus facile à utiliser au quotidien. Les mesures de service et de maintenance quotidiennes s'effectuent très vite et très facilement. Les nouveaux volets de service de grandes dimensions sont placés de manière stratégique. Tous les filtres ont été regroupés et sont facilement accessibles sous le capot à ouverture électrique qui sert également de plate-forme de service. Les points de contrôle des niveaux d'huile dans le moteur, le différentiel et la boîte de vitesses sont également stratégiquement placés pour faciliter l'entretien.

Komatsu 855 est monté sur un nouveau châssis souple au poids optimisé et d'une excellente capacité de franchissement des

obstacles. Komatsu Comfort Bogie permet une excellente accessibilité et une grande stabilité et l'élévateur de bogie est disponible en option.

La capacité de charge est de 14 tonnes et l'espace de chargement généreux d'une grande flexibilité comporte de nombreuses options. Une option astucieuse est la grille flexible, FlexGate, qui permet une meilleure visibilité depuis la cabine sur l'espace de chargement. Une autre option est FlexBunk avec ses ranchers réglables.

Le puissant moteur Stage 4 comporte l'efficace technique SCR, sans aucune recirculation des gaz d'échappement, qui augmente la puissance tout en réduisant la consommation de carburant. La puissance est fournie par la technologie d'injection du carburant et de contrôle des émissions, conformément aux normes environnemen-



tales les plus récentes. Un système de refroidissement bien dimensionné assure également la capacité dans toutes les situations.

La chaîne cinématique fournit un couple maximal à bas régime et s'adapte automatiquement aux variations de charge en fonction du terrain, des obstacles, des pentes et des charges de la grue. La solution de transmission géniale, basée sur une grande pompe hydrostatique, optimise l'interaction entre le moteur, la transmission et le système de commande pour fournir une accessibilité bien supérieure à la normale.

Une grue robuste, rapide, souple et de longue portée est aussi essentielle pour un débardage efficace. Le système hydraulique de travail bien dimensionné avec une grande pompe et une grande soupape crée les conditions propices à de bonnes caractéristiques de conduite de la grue. La grue, d'une capacité de levage brute de 130 kNm, comporte également une solution de

passage de flexibles et de colonne de toute fiabilité, le balancier Combi d'une longue portée et un passage de flexibles protégé qui, ensemble, contribuent à une plus grande facilité d'entretien. Il est aussi possible d'utiliser un peson de grue compact et bien intégré, ProTec Scale.

Le confort du poste de travail est important pour que le chauffeur puisse travailler efficacement tous les jours. La cabine, spacieuse dans toutes les directions, donne une sensation de volume. L'excellente visibilité, à la fois latéralement et vers le haut, rend l'utilisation de la grue plus facile et plus confortable. Le catalyseur pour gaz d'échappement a été placé sous le capot compact du moteur, améliorant la visibilité vers l'avant. Le siège de forme ergonomique a été spécialement développé pour les machines forestières. La cabine comporte le verrouillage centralisé et un bouton de démarrage, MediaZone (centre multimédia) et un puissant PC avec écran

tactile en option. La suspension de cabine Comfort Ride avec de nouveaux vérins est disponible en option.

- 1. Lame niveleuse, modèle nouveau plus souple**
- 2. Volets de service, plus grands et plus faciles d'accès.**
- 3. Filtres, plus faciles d'accès.**
- 4. Nouveau design du réservoir, plus grande facilité d'accès pour l'entretien.**
- 5. Jauges d'huile plus faciles d'accès.**
- 6. Radiateur plus grand et plus efficace.**
- 7. Graissage central automatique, même pour le tilt de la grue, le cas échéant.**
- 8. Capots du moteur, à commande électrique et plus de place.**
- 9. Grue rapide à la géométrie optimale.**
- 10. Agencement du moteur net et bien organisé sous les capots.**
- 11. Cabine très spacieuse offrant une excellente visibilité.**



Ingvild Skeie s'interroge parfois sur l'influence de « puissances supérieures » au volant de son nouveau **Komatsu 855.1** dans les forêts de Romerike.

Retrouvailles avec une machine tant aimée

AUTREMENT, COMMENT EXPLIQUER

que son employeur actuel, Holmgren AS, lui donne à conduire, en 2012, exactement le même excellent porteur Komatsu 840.3 que celui sur lequel elle avait fait son apprentissage quelques années plus tôt chez Næss Skogsdrift ?

– J'ai été très surprise de retrouver « mon porteur » après tant d'années et tant de kilomètres. J'ai tout simplement adoré ce porteur 840.3, explique Ingvild Skeie.

LA RAISON en est simple. Holmgren a tout simplement acheté ce porteur d'occasion à Næss Skogsdrift. La connexion entre la

machine, l'apprentie Ingvild Skeie et son emploi subséquent chez Holmgren est en fait juste une coïncidence.

– Quoi qu'il en soit, j'ai maintenant un nouveau porteur Komatsu 855.1, exactement la machine que j'aurais souhaitée. J'ai beaucoup vanté les qualités de mon ancien porteur à mes collègues, dit Ingvild Skeie, en riant.

Elle se sent bien dans une profession dominée par les hommes, optimiste quant à l'avenir et n'a jamais regretté une seule seconde d'avoir choisi une carrière dans l'industrie forestière et la conduite des machines forestières.

– Sur les quatre filles inscrites cette année-là, je suis la seule à avoir suivi la formation jusqu'au bout et à être devenue apprentie dans l'industrie forestière à l'école Saggrenda. Les autres filles ont malheureusement abandonné. Ma famille a des liens traditionnellement forts avec les métiers de la forêt, donc pour moi le choix était simple.

LA PROFESSION CONVIENT aussi bien aux femmes qu'aux hommes et l'environnement de travail est fantastique, raconte Ingvild Skeie qui n'hésite pas à recommander ce choix de carrière à toutes les jeunes filles.

Le porteur est sa machine préférée. Ingrid trouve le travail avec les abatteuses un peu trop monotone.

– J'apprécie la diversité des travaux avec un porteur. Le porteur 855.1 a la taille idéale pour de nombreuses applications, il est très stable grâce à ses nouveaux essieux de bogie et il progresse et suit la topologie du terrain d'une manière complètement différente. Holmgren a également investi dans Comfort Ride comme équipement supplémentaire de la nouvelle grande cabine. Mon travail était déjà confortable avant, mais avec le nouveau 855.1, il est devenu de première classe, déclare Ingvild Skeie.

Quand elle n'était encore qu'une jeune apprentie, Ingvild Skeie était littéralement tombée sous le charme du porteur Komatsu 840.3. Quelle ne fut pas sa joie de prendre récemment les commandes d'un tout nouveau porteur Komatsu 855.1.





Pour Slawomir Czarnecki, le travail acharné et la persévérance ont porté leurs fruits. Aujourd'hui, l'entreprise possède deux abatteuses et trois porteurs.

Une lutte de 30 000 heures

En 2010, Slawomir Sarnecki a acheté une nouvelle 931 avec une tête 365. À ce jour, l'abatteuse, la tête d'abattage et lui en sont à plus de 30 000 heures de travail. Un résultat pour le moins impressionnant.

ZUL EST LE MOT le plus souvent utilisé quand on parle d'abattage en Pologne. Il s'agit de l'abréviation de zaklad uslug lesnych qui signifie « entreprise d'exploitation forestière ». De nombreuses petites entreprises travaillent dans les forêts polonaises et certains entrepreneurs sont de vrais battants. L'un des plus éminents est Slawomir Sarnecki.

Slawomir Sarnecki a créé sa propre entreprise forestière en 1995 avec quatre autres personnes. Dans un premier temps, ils ont travaillé avec des tronçonneuses et des chevaux, se cantonnant dans leur région d'origine, au sud-ouest Pologne, la zone de montagnes de la région des Sudètes. Le terrain est difficile avec des pentes abruptes, des surfaces boueuses et rocheuses et des arbres énormes, principalement des épinettes et des pins. Aujourd'hui, ils abattent environ 10 000 mètres cubes de bois chaque année.

Ils effectuent également des travaux de préparation des terres et de plantation dans toute la région. Le principal client de l'entreprise est le même que pour toutes

les entreprises forestières polonaises, l'état polonais. Environ 83 % de toutes les forêts appartiennent à l'état (plus de 28 millions de mètres cubes de bois abattu en Pologne chaque année, principalement du pin, mais aussi de l'épinette et des feuillus).

Pour Slawomir, le travail acharné et la persévérance ont porté leurs fruits. Aujourd'hui, l'entreprise possède deux abatteuses et trois porteurs. La première abatteuse, un des premiers modèles Komatsu 931 jamais produits, a été livrée à Sarnecki en 2010 avec une tête d'abattage 365. Cette 931, qui fait encore partie du parc de machines de l'entreprise, a maintenant atteint 30 000 heures d'exploitation. Plus étonnant encore, l'abatteuse est toujours utilisée avec sa tête d'abattage d'origine qui a maintenant abattu près de 250 000 mètres cubes de bois.

– J'ai décidé en 2009 d'acheter des machines Komatsu Forest car elles avaient une bonne réputation et un prix raisonnable par rapport à leur qualité élevée. Nous travaillons principalement dans des régions montagneuses. La stabilisation automatique



de la cabine et une bonne stabilité sont donc absolument essentielles.

À cette époque, la tête d'abattage 365 était un nouveau modèle et nous étions donc un peu nerveux. Mais comme vous le voyez, elle a dépassé toutes les attentes, dit Sarnecki.

L'impressionnante longévité des machines ne serait bien évidemment pas possible sans un entretien correct.

– Un graissage régulier, des contrôles précis et la maintenance préventive sont les conditions préalables essentielles au bon fonctionnement d'une tête d'abattage pendant longtemps, dit Sarnecki.

Quatrième génération de travailleurs fo

Direction la France. Nous y avons rencontré Nicolas et Michael, la quatrième génération de travailleurs forestiers de la famille Aubertin. Nous avons aussi rencontré Aurélie et Thibault Delesalle qui dirigent l'entreprise Sylvasphère.



Sylvasphère a une stratégie innovante

L'ENTREPRISE SYLVASPHÈRE a vu le jour en février 2012 quand Aurélie et Thibault Delesalle ont acquis l'entreprise James Desaires, bien connue dans le Tarn. Thibault, un chauffeur d'abatteuse expérimenté, a fait sienne la règle de James : toute la capacité de production sur un même lieu de travail.

Le parc de machines se composait alors d'une abatteuse 941, d'un porteur Valmet

840.3 et d'un débusqueur. Chaque machine avait son propre chauffeur et le travail reposait principalement sur une coopération étroite avec le client.

Avec cette stratégie comme un point de départ, Thibault a souhaité élargir sa base de clients et créer une relation nouvelle et innovante avec ses clients. Quand en Juin 2014, l'abatteuse a dû être remplacée, il s'est immédiatement décidé

pour la nouvelle Komatsu 931 avec la tête d'abattage C144 et MaxiFleet. Pouvoir suivre la production en temps réel, et adapter le débardage du bois sur cette base, puis pouvoir, directement depuis le lieu de travail, informer les clients sur le stock disponible, constitue pour Thibault une étape importante dans la relation entre le client et le fournisseur.

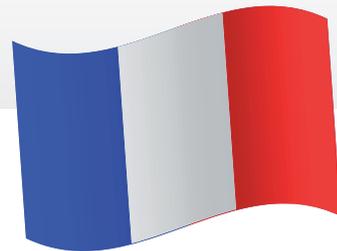
– MaxiFleet permet aussi de résoudre immédiatement

chaque petit problème. Résultat : après un peu plus de 3000 heures d'exploitation, nous avons atteint un taux d'efficacité de 90 pour cent. Les coûts de production sont également analysés tous les jours et des actions correctives peuvent être effectuées en temps réel, explique Thibault Delesalle.

Aujourd'hui, Aurélie a rejoint Thibault dans la gestion quotidienne de Sylvasphère. La facturation sera intégrée directement dans la production de la machine en utilisant Excel, une autre possibilité offerte par MaxiFleet, libérant ainsi du temps pour d'autres tâches.

La planification des lieux de travail à l'aide d'un GPS portable connecté au sys-

restiers pour la famille Aubertin



LA FAMILLE AUBERTIN a une longue tradition de l'exploitation forestière. Et quand nous disons longue, nous entendons vraiment longue. Tout a commencé avec l'arrière-grand-père de Nicolas et Mickael qui travaillait au débardage avec des bœufs.

Le grand-père de Nicolas et Mickael a développé les activités de l'entreprise avec des chevaux et des mulets et quand son fils a pris le relais, il a investi dans un tracteur équipé de treuils et dans un débuseur. Nicolas et Mickael ont travaillé quelques années avec leur père avant de créer la société Sarl AUBERTIN Frères en 2004. L'entreprise a continué son expansion et en 2010, Nicolas a décidé d'investir pour la première fois dans une abatteuse 931 équipée d'une tête d'abattage 365. En 2014, Nicolas a échangé son

abatteuse contre une Komatsu 931.1 avec une tête d'abattage C144 et a ainsi amélioré ses performances par rapport à la machine précédente.

– Nous avons noté une augmentation considérable de la productivité quand nous sommes passés de la tête d'abattage 365 à la tête d'abattage C144. Je lui trouve aussi une excellente précision en ce qui concerne la mesure et j'aime sa construction simple. Quant à la 931.1, sa stabilité et sa cabine à stabilisation automatique et rotation totale signifient un confort de travail maximal et permettent de gérer des situations difficiles, en particulier dans les terrains en pente.

Mickael a donc décidé de continuer dans cette voie et a acquis un Komatsu 855 en mai 2013. L'entreprise continue à se développer et a embauché un

chauffeur de porteur, Rodrigue, avant, en novembre 2015, d'acquies un nouveau porteur Komatsu 855.1 avec suspension de cabine Comfort Ride.

– J'apprécie vraiment la puissance de traction du Komatsu 855.1, l'excellente visibilité, le faible niveau sonore, le confort de la cabine et la grue si facile à manœuvrer, dit Mickael Aubertin.

EN 2015, une visite des deux frères à l'usine de Suède a renforcé leur appréciation de la marque Komatsu. Ils ont pu observer les lignes d'assemblage et assister aux contrôles de qualité des machines Komatsu.

Les enfants de Nicolas et Mickael ont déjà attrapé le virus forestier et représenteront la cinquième génération dans cette profession en constante évolution.

tème Maxi N dans la machine permettra aux chauffeurs de consacrer leur temps uniquement à la production, encore plus qu'avant.

Un nouveau porteur Komatsu 855.1 vient d'être livré, équipé bien sûr de MaxiFleet et Maxi N. Le chauffeur du porteur peut ainsi voir l'emplacement et le tri du bois sur son écran et suivre l'itinéraire adopté par l'abatteuse. Les clients de Sylvasphère pourront voir, en temps réel, dans leurs propres profils MaxiFleet, le stock disponible pour chaque produit sur le bord de la route et planifier, à partir de cette information, leur logistique de transport.

Thibault et Aurélie ont également choisi d'équiper le porteur



Aurélie et Thibault Delesalle dirigent l'entreprise Sylvasphère et utilisent MaxiFleet dans leur travail visant à renforcer la relation avec les clients.

de la suspension de cabine Comfort Ride parce qu'ils sont convaincus qu'un environne-

ment de travail confortable est essentiel au développement du personnel. À l'avenir, Sylvas-

phère espère que cette stratégie innovante profitera autant aux clients qu'à l'entreprise.

Komatsu Days | 2016



Début mai, durant une semaine intense, plus de 700 passionnés de machines forestières du monde entier se sont rassemblés dans les bois près d'Umeå, en Suède. Sur place dans la forêt, ont été présentés les deux nouveaux porteurs, Komatsu 855 et Komatsu 875, une nouvelle abatteuse à huit roues, Komatsu 931XC et divers services impliquant une approche proactive pour le service et la maintenance.

Les visiteurs ont pu admirer les nouvelles machines en action, suivre une démonstration du concept de service ProAct 2.0 et du système de gestion du parc de machines MaxiFleet, assister à des tests de conduite et à l'assemblage des machines dans l'usine.

Voulez-vous voir plus de photos et de films des komatsu days ?

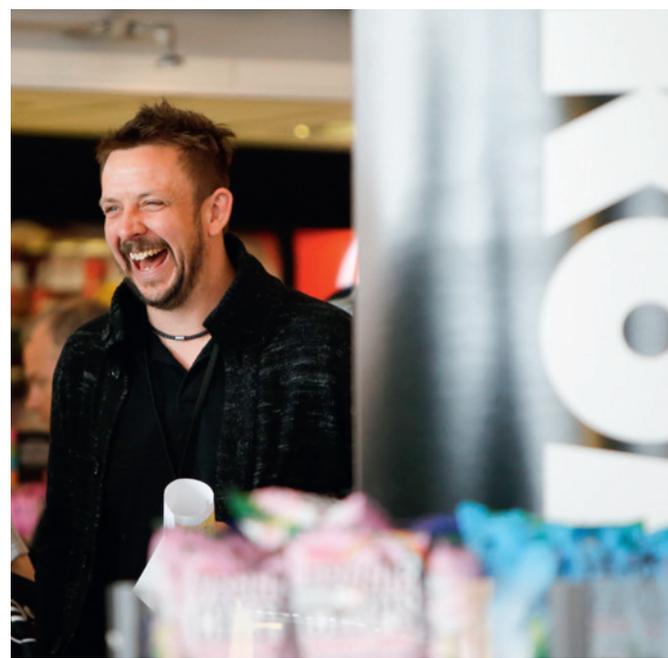
www.komatsuforest.com/komatsudays





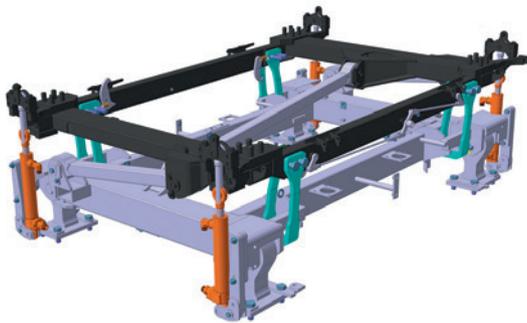
KOMATSU DAYS







La suspension de cabine change la donne



Bill Kirschner Jr. chez Trucking & Forest Products, a fait un saut quantique passant des machines forestières de modèle standard américain à la technologie CTL avancée. Son nouveau porteur Komatsu 855.1 est le premier en Amérique du Nord avec le système de suspension de cabine Comfort Ride.

BILL KIRSCHNER JR. a débordé du bois pendant plus de 25 ans avant de passer à l'exploitation forestière CTL il y a cinq ans.

– Je trouvais la dernière machine vraiment très performante mais quand j'ai raconté à mon chauffeur, Larry Poquette, que j'avais commandé le nouveau Komatsu 855.1, il l'a googlé pour en savoir plus. Il a été totalement emballé par l'option Comfort Ride, se souvient Bill.

Larry Poquette travaille dans l'industrie forestière depuis 47 ans. Chauffeur connu et respecté, il a, au fil des ans, utilisé les machines de plusieurs fabricants.

– Ce porteur Komatsu change vraiment la donne, dit Larry. Il fait une différence

énorme dans la façon dont je me sens quand je travaille. Les sollicitations sont beaucoup moins importantes et je ne me sens pas meurtri après le travail, comme avec d'autres machines. J'ai 62 ans et la retraite n'est pas si loin, mais cette machine me permet vraiment d'imaginer pouvoir continuer à travailler encore un peu.

– S'il n'y avait pas eu Comfort Ride, j'aurais considéré prendre ma retraite beaucoup plus tôt. Tous ceux qui travaillent dans la forêt souffrent de douleurs. J'ai eu des problèmes de dos et certains jours, la douleur était si forte qu'il m'était impossible d'aller travailler. Cette solution est parfaite pour tous ceux qui travaillent avec des por-

teurs pendant de longues périodes, surtout pour ceux qui ont mal au dos. La conduite d'un porteur peut être comparée aux mouvements de roulis, en position couchée sur un lit à eau. Cette fonction a vraiment fait la différence. Komatsu tient là quelque chose de très bien, ajoute Larry.

– L'entreprise faisait des bénéfices et était déjà prospère avant, mais je suis étonné de l'augmentation de la productivité que les nouvelles machines ont permis. Maintenant que je suis arrivé à ce niveau, je ne serai plus jamais parmi les derniers à adopter les nouvelles technologies, dit Bill Kirschner Jr.



Bill Kirschner Jr. avec le vendeur Brad Jackson à Roland Machinery.



Larry Poquette dans le nouveau porteur 855.1 de Komatsu, équipé du plus récent système de suspension de cabine, Comfort Ride.



De gauche à droite : Giulia Ligazzolo (Italie), Sarksna Guna (Lettonie), Andrea Wieser et Oskar Lanzinger, tous les deux d'Italie.

CHAMPIONNATS D'EUROPE DE SKI EN NORVÈGE

Komatsu Forest était le point de rassemblement quand près de 1000 hommes et femmes de 21 nations se sont retrouvés en Norvège à Holmenkollen lors des Championnats d'Europe de ski de fond pour travailleurs forestiers (EFNS). Pendant trois jours de compétition, des courses individuelles et de biathlon étaient au programme en versions freestyle et classique. Près de la ligne d'arrivée, la Komatsu 931 avec une tête d'abattage C144 a suscité un grand intérêt parmi les participants.

– Nous voulons être là où les membres de l'industrie forestière se réunissent, que ce soit dans la forêt, dans des foires ou lors d'une course de ski, explique Erik Øverbø, Sales Manager de Komatsu Forest Norway AS.

COORDINATION DU MARCHÉ DE L'OCCASION

Markku Tuomikoski est le nouveau directeur des ventes pour les États baltes. Il remplace le fidèle Heikki Vilppo que vous pourrez retrouver à la page 14. La vente des machines d'occasion est ainsi coordonnée, Markku devenant responsable des ventes des machines d'occasion venant de Finlande.



LA PROCHAINE GÉNÉRATION

Jim Anderson à Felch, dans le Michigan est le fier propriétaire d'une Komatsu 931 et un tout aussi fier papa. Il espère que Jack, son fils nouveau-né, suivra ses pas.

DISTRIBUTION CENTERS, SALES CENTERS AND DEALERS

EUROPE

AUSTRIA

Komatsu Forest GmbH
Zweigniederlassung
Österreich
www.komatsuforest.at
Phone: +43 2769 84571

CROATIA

PMT, Poljoopskrba
Medunarodna Trgovina
www.pmt.hr/hr/
Phone: +385 1 2335 166

CZECH REPUBLIC

Arcon Machinery a.s.
www.arcon.cz
Phone: +420 3 2363 7930

DENMARK

Helms TMT Centret AS
www.helmsmt.com
Phone: +45 9928 2930

ESTONIA

Zeigo Service OÜ
www.komatsuforest.ee
Phone: +372 504 4964

FINLAND

Komatsu Forest Oy
www.komatsuforest.fi
Phone: +358 20 770 1300

FRANCE

Komatsu Forest GmbH
South +33 6 23 07 04 05
North +33 6 16 11 36 45

GERMANY

Komatsu Forest GmbH
www.komatsuforest.de
Phone: +49 7454 96020

HUNGARY

Kuhn Kft.
www.kuhn.hu
Phone: +36 128 980 80

LATVIA

Sia Haitek Latvia
www.komatsuforest.lv
Phone: +371 261 31 413

LITHUANIA

UAB
www.liforetehnika.lt
Phone: +370 5 260 2059

NETHERLANDS

W. van den Brink
www.lmbbrink.nl
Phone: +31 3184 56 228

NORWAY

Komatsu Forest A/S
www.komatsuforest.no
Phone: +47 62 57 8800

POLAND

Arcon Serwis SP.ZO.O.
www.arconservis.pl
Phone: +48 22 648 08 10

PORTUGAL

Cimertex, S.A.
www.cimertex.pt
Phone: +351 22 091 26 00

ROMANIA

ALSER Forest SRL
www.alsfer-forest.com
Phone: +40 744 995450

SLOVAKIA

Agropret-Pulz,a.s.
www.agropretpulz.sk
Phone: +421 949 188 605

SPAIN

Hitraf S.A.
www.hitraf.com
Phone: +34 986 59 29 10

SWEDEN

Komatsu Forest
www.komatsuforest.se
Phone: +46 90 70 93 00

SWITZERLAND

Intrass AG
www.intrass.ch
Phone: +41 56 640 92 61

UKRAINE

Forstmaschinengesellschaft
Forest Ukraine
Phone: +38 067 342 22 43

UNITED KINGDOM

Komatsu Forest Ltd
www.komatsuforest.com
Phone: +44 1228 792 018

RUSSIA, CIS

Komatsu Forest Russia
www.komatsuforest.ru
Phone: +7 812 44999 07

NORTH AMERICA

UNITED STATES AND CANADA

Komatsu America Corp.
Forest Machine Business
Division
Chattanooga, TN
Phone: +1 423 267 1066

To find your local dealer/sales representative.
www.komatsuforest.us
www.komatsuforest.ca

SOUTH AMERICA

BRAZIL, ARGENTINA,

Komatsu Forest Ltda.
www.komatsuforest.br
Phone: +55 41 2102 2828

CHILE

Komatsu Chile S.A.
www.komatsu.cl
Phone: +56 419 25301

URUGUAY

Roman S.A.
www.roman.com.uy
Phone: +598 233 68865

OCEANIA

AUSTRALIA

Komatsu Forest Pty Ltd
www.komatsuforest.com.au
Phone: +61 2 9647 3600

NEW ZEALAND

Komatsu NZ
www.komatsuforest.com.au
Phone: +64 9 277 8300

OTHER MARKETS

INDONESIA

PT Komatsu Marketing
Support Indonesia
Phone: +62 21 460 4290

PT United Tractor Tbk
www.unitedtractors.com
Phone: +62 21 460 5959

SOUTH AFRICA

Komatsu Southern Africa Ltd
Phone: +27 11 923 1110

PRODUCTION UNITS



Head quarter
Komatsu Forest AB
www.komatsuforest.com
Phone: +46 90 70 93 00



Komatsu America Corp
www.komatsuforest.us
Phone: +1 423 267 1066

ECO-TRACKS™
www.eco-tracks.com

KOVAX-SOFT™

Une toute nouvelle chenille arrive dans la famille ECO-Track. Kovax est une chenille polyvalente adaptée à la plupart des machines et des sols. Cette chenille assure un bon niveau d'adhérence et de capacité de charge des roulements. Kovax traite avec douceur les surfaces recouvertes de graviers et de branchages. Kovax existe également en modèle Soft avec de longues traverses aux bords arrondis pour plus d'aisance dans les virages.



PRO-GRIP U™



PRO-GRIP F™

 **olofsfors**
Make your own way

► www.olofsfors.com